



## Fire Impacts Historic Gym

*Grand Avenue Boxing Club awaits word on damages*

See Local News, page 3



## All Set for MLK Dream Run

*A new location for weekend celebration and races*

See story, page 3

# Portland Observer

Established in 1970

Volume XLVIII • Number 33



www.portlandobserver.com  
Wednesday • September 4, 2019



Committed to Cultural Diversity



PHOTO COURTESY MULTNOMAH COUNTY COMMUNICATIONS

Candice Murphy (center) celebrates with parole and probation officials and corrections counselors upon her graduation from a unique Multnomah County Department of Community Justice curriculum focused on helping black women involved in the criminal justice system transition to productive lives.

## Transitioning Self, Family and Community

### Pilot program focuses on better futures for black women

Candice Murphy always knew she had the intelligence and personality for success. After grade school in northeast Portland, Murphy left for California, where she finished high school at the top of her class in biology.

When she returned to her native Portland, she enrolled at Concorde Career College in pursuit of a career as a phlebotomist or medical assistant. At 21, she was a college graduate employed at a local dermatologist's office. She later worked at Legacy Emanuel Women's Clinic as a medical assistant.

But life began to spiral as Murphy made the wrong turns with the wrong people. For 17 years, she struggled with an on-and-off-again addiction to crack cocaine. That battle intersected — more than once — with the criminal justice system.

And, coming from a broken home, Murphy said, "I didn't have the skills to stop myself from spiraling. After I had my daughter, I settled down a bit. But I never really regained ground with addiction. Throughout the years, I had four children. I couldn't keep up with society. So instead of getting multiple jobs, I just stole."

At 36 years old, Murphy was in a fight with a relative's girlfriend. She was charged with assault and served more than two years in prison.

But last month, in a long-awaited personal milestone, Murphy took another step toward a different future. She joined seven others in the Multnomah County boardroom for the first ever graduation for women involved in a pilot program called HEAT (Habilitation, Empowerment, Accountability and Therapy) a curriculum tailored

CONTINUED ON PAGE 4

# The Week in Review

## Teen Shot at Pier Park

A 15-year-old boy was hospitalized with non-life threatening injuries Tuesday after being shot around 1:45 a.m. at Piet Park in St. Johns. Police were called to the park on reports of gunfire. No arrests were made.

## Scooter Crash Kills Woman

A 66-year-old Portland woman on a scooter died early Friday evening after a crash with a Ford Expedition. Police said the SUV turned in front of Susan V. Bartlett around 8:45 p.m. at Northeast 40th and Tillamook. The driver of the SUV was charged with making an illegal left turn.

## Four Escape Albina Fire

Four people were displaced by an early Sunday morning fire at an apartment at 3955 N. Albina St. Firefighters said a woman with significant injuries was rescued from her second story apartment. A man had minor injuries after jumping from the second floor.



## Grant Opens with Upgrade

Grant High School students started their new school year last week

in a fully renovated building, part of a school improvement bond passed in 2012. The renovation retains the historic features of the school, with improvements to the building's interior.

## Lillard Helps Kids Start School

Portland Trail Blazer and NBA great Damian Lillard helped Rigler Elementary kids start classes on the first day of school last week part of an initiative with Moda Health and Tools for School program.



## Gov. Signs Student Success Act

Gov. Kate Brown met freshmen at Jefferson High School on the first day of school last week in a special ceremony to sign the Student Success Act. The legislation was approved in May, adding \$1 billion in state support to classrooms across Oregon

## Homeless Camp Arson

Roy Elworthy, 44, of Portland was charged last week with setting a fire in a homeless camp because he was frustrated about "police not enforcing laws against homeless people." He is being held in Clackamas County.

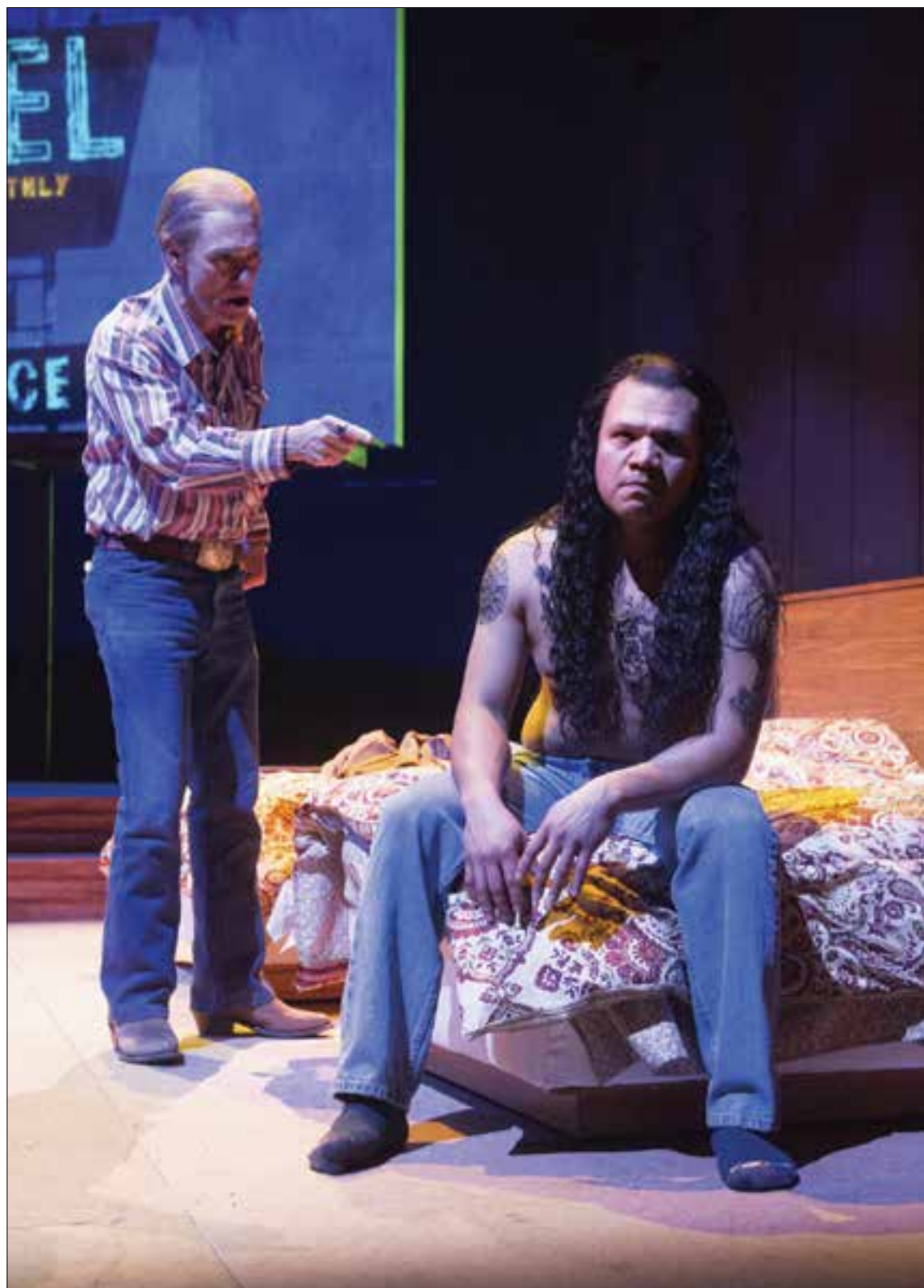


PHOTO BY JENNY GRAHAM/OREGON SHAKESPEARE FESTIVAL

Martin Jodes (Tony Sancho) and William Joad (Mark Murphy) find they are related, connected by Anglo and Latinx cultures in "Mother Road," now showing through October at the Oregon Shakespeare Festival in Ashland.

## Road Trips of Cultural Connections

### Ashland plays bring richness of Latinx experience

One diverse and largely Latin American cast performs two plays at the Oregon Shakespeare Festival this season, offering opportunities for them, and us, to explore the complexity and richness of Latinx experience. Both productions are world premieres with deep connections to classic work that did not originally seek to explore the experiences of people of color—and both productions, in their way, carry those classic stories into new and fertile territory. Most excitingly, one of them is a fully bilingual invitation to English- and Spanish-speaking audiences to be in community in a radical way.

"Mother Road" opened at the top of OSF's long-running season, the first Latinx play to be programmed in a season-long spot. The inspiration for the play came during a road trip commissioned by the Steinbeck National Center in preparation for a celebration of John Steinbeck's classic novel, "The Grapes of Wrath." In retracing the steps of the fam-

**OPINIONATED JUDGE**

BY **DARLEEN ORTEGA**

ily in the novel along Route 66 from Oklahoma to California, playwright Octavio Solis began to notice the many connections between the white "Okie" migrants in Steinbeck's story and Mexican farmworkers then and now.

In "Mother Road," then, Solis conceives a journey from California back to Oklahoma. William Joad, an elderly cousin of Tom Joad (the protagonist of Steinbeck's novel), comes to California looking for his only remaining kin, Tom Joad's great-grandson, hoping to pass the family property in Oklahoma to him. It turns out that his last living relative, Martin Jodes, is a Mexican-American farmworker. Their road trip back to the family land in Oklahoma

CONTINUED ON PAGE 8

## The Portland Observer

Established 1970 USPS 959 680

4747 NE Martin Luther King, Jr. Blvd., Portland, OR 97211

The Portland Observer welcomes freelance submissions. Manuscripts and photographs should be clearly labeled and will be returned if accompanied by a self addressed envelope. All created design display ads become the sole property of the newspaper and cannot be used in other publications or personal usage without the written consent of the general manager, unless the client has purchased the composition of such ad. © 2008 THE PORTLAND OBSERVER. ALL RIGHTS RESERVED, REPRODUCTION IN WHOLE OR IN PART WITHOUT PERMISSION IS PROHIBITED. The Portland Observer--Oregon's Oldest Multicultural Publication--is a member of the National Newspaper Association--Founded in 1885, and The National Advertising Representative Amalgamated Publishers, Inc, New York, NY, and The West Coast Black Publishers Association



CALL 503-288-0033  
FAX 503-288-0015

PUBLISHER: Mark Washington Sr.

EDITOR: Michael Leighton

ADVERTISING MANAGER: Leonard Latin

Office Manager/Classifieds: Lucinda Baldwin

CREATIVE DIRECTOR: Paul Neufeldt

REPORTER/WEB EDITOR: Danny Peterson

PUBLIC RELATIONS: Mark Washington Jr.

OFFICE ASSISTANT/SALES: Shawntell Washington



PO QR code

news@portlandobserver.com • ads@portlandobserver.com  
subscription@portlandobserver.com

Postmaster: Send address changes to Portland Observer, PO Box 3137, Portland, OR 97208

# The INSIDE

## The Week in Review

page 2



## METRO

page 6



## Arts & ENTERTAINMENT



## OPINION

pages 9

## CLASSIFIEDS

pages 10

# LOCAL NEWS



PHOTO BY BEVERLY CORBELL/THE PORTLAND OBSERVER

Fred Ryan feared the worst when a fire caused damage to his historic Grand Avenue Boxing Club at 8333 N.E. Russell St., but now must await a full inspection of the building before he knows if it's possible to move back in at some point. The club has been a community resource for generations.

## Awaiting Word on Damage

### Historic Grand Avenue gym hopes to reopen

BY BEVERLY CORBELL  
THE PORTLAND OBSERVER

Fred Ryan was very grateful when his Grand Avenue Boxing Club appeared to be spared from last week's northeast Portland inferno where an intentionally-set fire destroyed two large commercial buildings next door as well as two townhomes down the street, but Ryan learned Tuesday, there may be damage to the gym's building that's not easily seen.

He said the fire department will have to inspect the building before any repairs can be made.

"If it rains before then, the place may have to be condemned," he said.

The fire came within inches of the club at 8333 N.E. Russell St., but the building sustained water and smoke damage in the effort to

keep flames at bay.

Ryan hopes to open in the near future and at the same site if at all possible.

It's important to reopen soon, Ryan said, because it's vital to the kids who come there to work out and learn to box, a skill that serves them well, he said.

"If it weren't for amateur boxing, there would not be any normal kids today," he stated firmly.

One bit of good news is that the gym recently was approved as a 501c3 nonprofit and will start fundraising soon. In the meantime, anyone who wants to help with cleaning up or making tax-deductible donations can call Ryan at 503-286-3597 or 503-235-9559.

The gym has had a lot of ups and downs over the years, but thousands of young people and many boxing champions have passed through club doors. Ryan said the club has been especially important to Portland's African American community because not all kids want to play basketball,

football or track.

Until 2008, Grand Avenue sponsored Golden Gloves tournaments, but it became too expensive, Ryan said, because he bought everything, including jackets and trophies, out of his own pocket. Now that the club is a nonprofit, he hopes to look at Golden Gloves tournaments in the future, but right now he just wants to open his doors to his young boxers, many of whom came to check on the gym even while firefighters were battling the blaze next door.

The young people who come to the Grand Avenue gym learn much more than boxing techniques, Ryan says, and boxing gives them the recognition and sense of accomplishment that many of them crave. Many kids are from single-parent homes, he said, and some are homeless, but many have achieved more success in their school and personal lives from the discipline they learn at

CONTINUED ON PAGE 4

## All Set for MLK Dream Run

### New location for kick off celebration and races

With three new race courses all set, and economic and social justice for all once again the theme, the 8th annual MLK Dream Run, honoring and inspired by Dr. Martin Luther King Jr.'s historic "I Have a Dream" speech, is set for its return this weekend.

Sponsored by the Soul District business Association of inner north and northeast Portland, both

this year's 5K, 10K and 15K races and kick-off celebration will be held on the beautiful Cascade campus of Portland Community College, 705 N. Killingsworth.

"PCC Cascade Campus is thrilled to serve as the host for this year's MLK Dream Run," said Cascade Campus President Dr. Karin Edwards. "We're always happy to welcome the community to our campus, and we share a common goal with the Soul

CONTINUED ON PAGE 5



**MCS Still in  
Business**

## Martin Cleaning Service

**Carpet & Upholstery  
Cleaning  
Residential &  
Commercial Services**  
**Minimum Service CHG.**  
\$50.00

A small distance/travel  
charge may be applied

### CARPET CLEANING

**2 Cleaning Areas or more**  
\$30.00 each Area

**Pre-Spray Traffic Areas**  
(Includes: 1 small Hallway)

**1 Cleaning Area (only)**  
\$50.00

Includes Pre-Spray Traffic Area  
and Hallway

**Stairs (12-16 stairs - With  
Other Services):** \$30.00

**Heavily Soiled Area:**  
\$10.00 each area  
(Requiring Pre-Spray)

### Area/Oriental Rug Cleaning

**Regular Area Rugs**  
\$25.00 Minimum

**Wool Oriental Rugs**  
\$40.00 Minimum

### UPHOLSTERY CLEANING

Sofa: \$70.00

Loveseat: \$50.00

Sectional: \$110 - \$140

Chair or Recliner:

\$25.00 - \$50.00

Throw Pillows (With  
Other Services): \$5.00

### ADDITIONAL SERVICES

- Auto/Boat/RV Cleaning
- Deodorizing & Pet  
Odor Treatment
- Spot & Stain  
Removal Service
- Scotchguard Protection
- Minor Water Damage  
Services

**Call for Appointment**  
**(503) 281-3949**

**SATURDAY, SEPTEMBER 14, 2019**

## WALKATHON

**9:00 TO 12 NOON \$20**



**WHERE:**

**AMERICAN RED CROSS  
3131 N. VANCOUVER AVENUE  
PORTLAND, OR 97227**

TO REGISTER GO TO [www.sicklecelloreregon.org](http://www.sicklecelloreregon.org)  
OR CALL 503 249-1366



**WALK FOR LIFE! BE THE DIFFERENCE WHILE HAVING FUN!**

Sponsored by The Sickle Cell Anemia Foundation  
4566 NE 87th, Portland, OR 97220



## CANNON'S RIB EXPRESS

**We have moved to:  
3625 NE MLK Jr Blvd, Portland OR**



**Call to Order: 503-288-3836**

*Cannon's, tasty food and friendly  
neighborhood atmosphere.*

### **Open (hours)**

Mon-Sat: 11am-7pm

Sunday: 11am- 6pm



## Subscribe! The Portland Observer

**503-288-0033** Fill Out & Send To:

Attn: Subscriptions, PO Box 3137, Portland OR 97208 (please include check with  
\$45.00 for 3 months • \$80.00 for 6 mo. • \$125.00 for 1 year this subscription form)

Name: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

or email [subscriptions@portlandobserver.com](mailto:subscriptions@portlandobserver.com)

## Awaiting Word on Damage

**CONTINUED FROM PAGE 3**

the gym.

Ryan cited the case of a teen named Mark, who was sleeping on friends couches and was about to fall through the cracks at school when he discovered the gym. After getting involved, Mark gained self-esteem and started turning in his homework and then improved his grades dramatically.

"He turned his life around, and many teachers come to see what we are doing here," Ryan said.

The gym charges a \$40 per month membership, he said, but no one is turned away, and work scholarships are available.

James Wade has been coaching at Grand Avenue for about three years, he said, and agrees with Ryan that the gym is important to many people, and both boys and girls are welcome. He said being at the gym is like being in a family and has saved the lives of some kids.

One young man, for example, came to the gym after being tempted by his friends who want-

ed to steal cars, Wade said. As a result, the young male who chose to steal a car was killed in a car crash at the same time the other youth was working out.

"It sends a message to keep going," he said. "Their friends might go to jail, but they're here."

Keeping the club going is important to the community as well as individuals, Ryan said. The club was first formed in 1949 and is one of the oldest running gyms in the country. Ryan has been with the club since 1989, and in 2000 he moved it from its original Grand Street location to the Russell Street site.

Wade, a member of the black community, said his young athletes learn much more than boxing — they learn good manners and how to relate to people of all races. He said he was raised in Chicago and thought all white people were bad, until he went to his first tournament.

"A little white kid came up and asked for my autograph," he said. "And I learned something that day."

## Transitioning Self, Family and Community

**CONTINUED FROM FRONT**

for black women involved in the justice system. It's facilitated by corrections counselors and parole and probation officers from the Multnomah County Department of Community Justice.

Murphy started the eight-month course while serving her sentence at Coffee Creek Correctional Facility. She completed it in the community after she was released from prison. The program is intentionally structured so that if a participant does not finish it inside the correctional facility, she can complete it in the community and have the support of her peers during community group sessions.

"People in the group can help each other get jobs and prevent isolation," said Travis Gamble, community justice manager for the Department of Community Justice and manager for the Department's African American Programs.

Each lesson touches on topics like myths and misconceptions of black women, messed up thinking, to examining emotional family wounds.

"The first person who did something wrong to me was my mother," Murphy said. "And I needed to communicate with her, and I also needed to forgive her and move on."

She also was helped coming to terms with a father who wasn't there for her all the time while growing up. Like a lot of African American families, "We hide the

deepest darkest things going on with us," she said.

The HEAT program originated as a curriculum for men to address the over-representation of African American men in the criminal justice system.

The course is divided into three sections on self, family and community. Time is built in for discussion and work sessions. The experience culminates in a graduation and remarks in front of family and friends.

The curriculum — which developers believe is the first culturally-specific and gender-specific of its kind — is a departure from the traditional role parole and probation officers have historically played.

"Now, we actually talk about trauma," said Gamble. "When I started if you talked about trauma you were making excuses for people's behavior. The problem with that is that you don't give people a platform to identify that behavior, own it and change it."

Murphy was released from prison in January. Each day presents its own challenges but she has two jobs, a support network and path forward.

"The HEAT curriculum brought up a lot of old wounds. You know how you fall down and hurt yourself and it's raw and there's a scab," she said. "The curriculum allowed me to let those wounds re-heal in a different way."

*Thanks to Multnomah County Communications for contributing this story.*



Warming up for the MLK Dream Run. The annual event promoting economic and social justice for all returns this weekend with special activities and a community celebration on Saturday, Sept. 7 on the Cascade campus of Portland Community College, and the 5K, 10K and 15K races on the following Sunday morning, Sept. 8, also at the north Portland campus.

## All Set for MLK Dream Run

CONTINUED FROM PAGE 3

District Fellows Youth Entrepreneur Career Leadership Program, which is to help young people to reach the full promise of their potential.”

On Saturday, Sept. 7, from noon to 8 p.m., the community is invited to the MLK Dream Run celebration with music, theater,

food, drinks, dancing, raffle prizes from local businesses, and vendors fair. Then on Sunday, Sept. 8 from 6 a.m. to 11 a.m., you can attend or participate in sanctioned and certified races from courses running through the beautiful streets of the Soul District Business District. Winners from each race in age and gender category will receive medals, prize pack-

ages and bragging rights until next year.

Funds raised through the MLK Dream Run will benefit the Soul District's career leadership program which is designed to help emerging entrepreneurs, ages 16 to 24, improve and expand skills that come from operating successful businesses.

For more information, to make a donation, and to register in advance for the races, go online to [mldreamrun.org](http://mldreamrun.org)

**FREE COMMUNITY EVENT**

**SAFE HOMES! HEALTHY HOMES!**

**northby**  
**northeast**  
COMMUNITY HEALTH CENTER




**FRIDAY SEPT 13, 2019**  
2-5 PM  
714 NE ALBERTA

**Free services and resources! Including:**

- .....
- Free veggies & fruit
- Blood pressure checks
- Fresh cider-making
- Sharps/needle & medication disposal
- Recycling info
- And more!
- .....

▶ For more information,  
call 503-287-4932 or visit [nxneclinic.org](http://nxneclinic.org)

TOGETHER,  
WE DO

# Good Things

JOIN US AT SOLVE'S BEACH & RIVERSIDE CLEANUP

in partnership with

2019



2019

**SOLVE**



**OREGON LOTTERY**

**SATURDAY, SEPTEMBER 21**

**SIGN UP AT [SOLVEOREGON.ORG](http://SOLVEOREGON.ORG)**

LOTTERY GAMES ARE BASED ON CHANCE AND SHOULD BE PLAYED FOR ENTERTAINMENT ONLY. NOT INVESTMENT PURPOSES.



PHOTO COURTESY OF MICHAEL BROSILOW/MILWAUKEE REPERTORY THEATER

Cast members from "In the Heights," a sizzling summer musical that launches Portland Center Stage at The Armory's new 2019-20 season. The story follows a tight-knit group of friends and neighbors who struggle to achieve their dreams in New York's diverse Washington Heights neighborhood.

# Neighborhood on the Brink

## 'In the Heights' opens season at the Armory

Filled with the sounds of salsa, soul, hip-hop and R&B, Portland Center Stage at the Armory opens its new season with a sizzling summer musical "In the Heights" from Lin-Manuel Miranda of the Broadway hit "Hamilton" and Quiara Alegria Hudes of "Water by the Spoonful."

The Tony and Grammy award-winning play takes audiences to New York's diverse and vibrant Washington

Heights neighborhood. It's an immigrant community on the brink of change, where a tight-knit group of friends and neighbors struggle to achieve their dreams.

"This production of 'In the Heights' is a celebration of community and filled with some of the most vibrant, energetic and soulful performances," said director May Adrales. "Right now, it's urgent and necessary to show that immigrants are an intrinsic part of the fabric and DNA of this country. And they are not faceless entities that are a scourge on our nation. They are our neighbors, friends and families."

Adrales said it was an important story that she was

proud to bring to Portland. She previously directed the production at Milwaukee Repertory Theater, Seattle Repertory Theater and Cincinnati Playhouse in the Park. The Seattle Times wrote that "it pulses with human warmth ... It even inspires some people to literally dance out of the theater."

Opening night of "In the Heights" is Friday, Sept. 6 and performances run through Oct. 13 on the U.S. Bank Main Stage at the Armory, 128 N.W. 11th Ave. Tickets may be purchased online at pcs.org, by phone at 503-445-3700 or in-person from the box office. Recommend for ages 10 and up.

## NAACP Tackles Rising Racism

In a recently produced video, E.D. Mondaine, president of the Portland NAACP, declares, “We live in dangerous times.”

In his new webcast, Mondaine said he’s responding “to the rising tide of hatred and bigotry taking root in our communities like a virus.” The segments will show live on YouTube at 10 a.m. on Fridays this month and the first week of October, and promote the NAACP’s upcoming gala event “Removing the Thorns of Racism in the City of Roses” to be held at the Doubletree Hotel, Saturday, Oct. 5.

The six-part series came after a visit to a small, local studio in southeast Portland called

The Studio at North Rim, where Mondaine met with Adam Klugman, the program director.

Klugman said he was proud to be working with the NAACP on the project. “What E.D. Mondaine wants to do is important. And he’s a great host. It’s going to be a really powerful show,” he said.

Mondaine said he wants the show to be a stand we all take to hold our city accountable, “This is our moment to be heard. To demand Portland be a city where all people, of all colors, and all orientations, are safe, and free and loved.”

To buy tickets for the upcoming NAACP gala, visit [pdx-naacp.org](http://pdx-naacp.org).



*A new webcast from Portland NAACP President E.D. Mondaine’s addresses a rising tide of bigotry and promotes the NAACP’s upcoming gala “Removing the Thorns of Racism in the City of Roses.”*



Portland Cider Co. invites neighbors to turn unwanted backyard apples and fruits into a community cider to feed the hungry.

## Pressing Apples to Fight Hunger

In a campaign to fight hunger, Portland Cider Company has kicked off its fourth annual community cider program which features a cider made with 100% recycled backyard apples and fruit from neighborhoods in the Portland area.

Donations of edible quality fallen and unwanted backyard apples or pears, as well as other fruits and berries, will be hand-pressed into a community cider with 100 percent of the net proceeds from cider sales to support the charity.

The donations can be made through Sept. 28, with drop-off

at the Portland Cider Company’s Clackamas Taproom + Cidery, located at 8925 S.E. Jannsen Rd, Bldg. F. Drop off hours are Monday through Saturday from 9 a.m. to 9 p.m.

For every bushel (40 pounds) of edible quality apples or pears—or for every 10 pounds of berries, plums and other fruits—donors will receive a voucher for a pint of Portland Cider while supplies last. Donors will also be invited to join in a hands-on experience of pressing apples into cider at a party on Sept. 28.

For more information, visit [PortlandCider.com/drive](http://PortlandCider.com/drive).



### Affordable Rental Housing Opportunity

## MAGNOLIA II

415 NE Fargo St., Portland, OR 97212

New affordable opening January 2020. Current and former residents of North/Northeast Portland receive preference.

**Apply for the Preference Policy Waitlist Tuesday, September 3rd to Monday, September 16th.**

Learn more at [www.portlandoregon.gov/phb/preference](http://www.portlandoregon.gov/phb/preference)

#### Contact Us

Monday, Wednesday, Friday | 9-11am and 1-5pm  
Hotline: 503-823-4147 | Email: [phbwaitlist@portlandoregon.gov](mailto:phbwaitlist@portlandoregon.gov)

**INCOME LIMITS APPLY**

# Arts & ENTERTAINMENT

## Road Trips of Cultural Connections

CONTINUED FROM PAGE 2

is filled with hardship and misunderstandings but ultimately helps them both see the many ways their experience and legacy are connected.

The play seeks to help audiences see these connections too. Although the final act solves the misunderstandings between the Anglo and Mexican characters a little too easily to be realistic, the metaphors of journey and solidarity still resonate. In the current environment of heightened racial antagonism and xenophobia, people are too often divided into literal and metaphorical camps that prevent us from seeing that we are related by blood and history. The play's journey along the "Mother Road" gives people of Mexican descent a place in American's typically bleached iconography and invites audiences to reflect on the thin lines that separate those deemed dangerous from those whose anger and suffering we collectively treat as important and shared.

The same talented cast gets a real workout in the fully bilingual "La Comedia of Errors," which is one of my very favorite plays in this strong season at OSF. It's an adaptation of Shakespeare's "The Comedy of Errors," a story of two sets of identical twins who are separated in childhood due to a storm and later encounter each other in an extended comedic depiction of mistaken identity. The production is being performed on one of OSF's stages, but also in a rehearsal space and out in the

community. The community performances are part of an effort at relationship building, and are offered for free.

In this production, the Shakespearean language has been translated into modern English by playwright Christine Anderson—but the play then has been adapted by Lydia Garcia and director Bill Rauch to be about half in Spanish and transposed into a different and resonant cultural context. They reset the story as involving two Mexican families, with one set of twins growing up in the U.S. and the other growing up in Mexico. That reset allows for lots of humor around cultural and language differences between Mexican-Americans, Mexicans, and also Puerto Ricans and Salvadorans. On top of that, the same two actors play the twins, so there is lots of physical comedy as the two men (brilliantly played by Fidel Gomez and Tony Sancho) switch back and forth between the Mexican-American twins and their Mexican counterparts.

It's hard to capture just how much fun this production is. There is lots of physical comedy and also lots of language humor. Due to Garcia's amazingly facile linguistic work and the gameness of the cast, this production is far funnier and edgier than a more traditional production would be, and captures more of a sense of the way that Shakespeare's work was originally experienced. It can be enjoyed by someone who only speaks Spanish, or by someone who only speaks English—and though monolingual audience members will not catch every single word,



PHOTO BY JENNY GRAHAM/OREGON SHAKESPEARE FESTIVAL

Catherine Castellanos stars as Holy Mother Superior and Amy Lizardo as Adriana in the current Oregon Shakespeare Festival production of "La Comedia of Errors."

they will follow the drift. Importantly, slight moments of confusion not only serve the story but also provide a very safe and rare way to English-speaking audience members to experience not being in a position of dominance.

Part of how this is achieved is by means of a role that Garcia and Rauch created: La Vecina. She sits in the audience and summarizes and comments on the action, sometimes in Spanish and sometimes in English. As played with fervor by Meme Garcia, La Vecina is the comedic glue that holds the

whole experience together, revealing in and dispelling confusion, illuminating the nuances that sometimes can be lost in translation, and driving home the ways this production may resonate for Latinx audience members. Besides the ways she assists the audience members, La Vecina functions to awaken curiosity about what may be lost in translation in interactions closer to home.

One of the things I especially love about this production is what it asks of its Latinx cast members, who sit at all different

cultural and linguistic intersections themselves. Some are being pushed to express themselves in ways that are not familiar or are rarely sought, and that work is itself a metaphor for the challenges of being a member of the Latinx community. We sit at all different intersections and what is expected of us often does not invite us or make it easy for us to celebrate or even value or connect with our heritage—and then when we do, it may not be easy work. The variety among us gets buried or lost in translation given how rarely it is celebrated and how often it is diminished or even punished. What emerges from this production—thanks in large part to Lydia Garcia's brilliant work in adapting into Spanish (her original language) a master work in English, the language with which she primarily works as a theater maker—is a playful exploration of cultural dexterity and a radical invitation to solidarity and community. Both shows play until the end of October.

*Darleen Ortega is a judge on the Oregon Court of Appeals and the first woman of color to serve in that capacity. Her movie review column Opinionated Judge appears regularly in The Portland Observer.*



5010 NE 9th Ave  
Portland, Or 97211  
Phone: 503 284-2989

*We specialize in a variety of cuts for men and women, hot towel razor shaves, braiding, hair extension, Shampoo, blow dryer and Platinum fade.*

**Call Today or Walk in !!!**

State Farm®




**Michael E Harper**  
Agent

Providing Insurance  
and Financial Services

Home Office, Bloomington, Illinois 61710

We are located at:  
9713 S.W. Capitol, Portland, OR

**503-221-3050 • Fax 503-227-8757**

michael.harper.cuik@statefarm.com

Opinion articles do not necessarily represent the views of the Portland Observer. We welcome reader essays, photos and story ideas. Submit to [news@portlandobserver.com](mailto:news@portlandobserver.com).

# OPINION

## Walmart Boycott to Stop Gun Violence

BY LEW CHURCH

I read with interest the excellent op-ed “Guns Lethalize Hatred, Anger, Despair” by Marian Wright Edelman (Portland Observer, Aug. 21 issue). Ms. Edelman, as usual, presents an evocative and convincing description of why the unique problem of mass shootings and gun violence in our country needs to be stopped. As the protesters in Dayton, Ohio, after the recent mass shooting there chanted at public officials, “Do something!”

At Portland State University, our local Gray Panthers chapter has decided to follow-up on this advice. We have initiated -- with our Panther affiliate chapters around the country, and other social justice groups locally and nationally -- the Walmart Boycott to Stop Gun Violence. Specifically, we seek, both nationally, and state by state, a ban on assault weapons and high capacity magazines.

Boycotts work! As Rev. Dr. Martin Luther King Jr. (the Montgomery bus boycott), the African National Congress (the sanctions movement and boycotts against apartheid), Cesar Chavez and United Farm Workers (lettuce, grape and Gallo wine boycotts), and Mahatma Gandhi (the salt boycott for India's independence from British rule) -- all demonstrate, boycotts work!

Why target Walmart? As the biggest retailer in existence, Walmart's response to the mass shootings this summer has been to take down in-store advertising for violent video games. Not enough!

It has long been a strategy of distraction by those who engage in Second Amendment idolatry to identify -- like Donald Trump did this summer -- a litany of false “reasons” for mass shootings. These false rationales include video games, mental health concerns, and the Internet, among other false excuses.

*It has long been a strategy of distraction by those who engage in Second Amendment idolatry to identify -- like Donald Trump did this summer -- a litany of false “reasons” for mass shootings. These false rationales include video games, mental health concerns, and the Internet, among other false excuses.*

As Ms. Edelman correctly noted, the levels of gun violence in our cities and the problem of repeated mass shootings is unique to our country.

We are currently planning our next PSU Conference for Sensible Gun Laws, and we have already heard back from the office of our invited keynote speaker, New Zealand's Prime Minister, Jacinda Ardern.

After the mosque shootings in New Zealand last winter, Ms. Ardern was quick to act to have her country's government pass laws to ban both assault weapons and high capacity magazines. As we know, both Donald Trump and the Republicans in the U.S. senate have been slow to act -- if they act at all!

No, the one constant in mass shootings, from Columbine to Sandy Hook to Parkland, from the Charleston church shooting to the Tree of Life Pittsburgh synagogue shooting, to the mosque shootings in New Zealand -- is automatic weapons like AR-15s and AK-47s, and high capacity magazines.

Presidential candidate Sen. Elizabeth Warren has noted that there is a new “groundswell” of activism this year to finally halt mass shootings. One of the best ways to mobilize such a groundswell is with a large-scale consumer boycott.

But what does such a boycott look like on the ground? At PSU, when some now-elders were undergraduates, many of us supported the anti-apartheid Coke boycott

to protest sales of Coca Cola drink products in a white-run country where it was illegal for black people to vote! I even interviewed the boycott's U.S. coordinator, Ms. Tandi Gcabashe on my KBOO radio live call-in program from her American Friends Service Committee office in Atlanta.

We picketed five Coca-Cola retailers in Portland to support that boycott. Tandi, a member of the African National Congress and daughter of ANC president Albert Luthuli (succeeded by Nelson Mandela) helped us plan those pickets.

Walmart, as we know, continues to sell guns and ammo. The corporation is also known for giving short shrift to their own workers, not to mention displacing

mom and pop stores in state after state, in country after country.

While Republican politicians like Marco Rubio, Mitch McConnell and Donald Trump so far appear to be immune to grassroots democracy -- we know for a fact that corporations, by their nature, exist to protect one thing, profits, and the bottom line.

Can a small group of people actually change things? Margaret Mead famously said that important changes always start with a small group. With our Panther network in many other states, together with allies in unions, churches, colleges and even business leaders like Mike Bloomberg, the former New York City mayor, we believe democracy can still work on this issue.

If the Democrats are able to take back both the White House and the U.S. Senate in 2020, that will certainly be a vast improvement in many areas. But, grassroots boycotts give people a lever to change things now. We don't want another mass shooting or several more to occur in the next year.

After all, a fairly small group of people organized the Boston Tea Party, which was a boycott of British goods. As with Gandhi's salt boycott in India, a new government and a new country were created.

Lew Church is coordinator of Portland Gray Panthers and wrote the McKenzie River Gathering-funded grant for the PSU Conference of Sensible Gun Laws.



# JESUS

## Coming Again

## SOON!!



*“Dear G-d, Please forgive ALL my sins. I accept Jesus into my heart as my Lord and Savior, Amen”*

[JesusIsComingAgain@usa.com](mailto:JesusIsComingAgain@usa.com)  
PO Box 231023, Tigard OR 97281

# BID/CLASSIFIED

## REQUEST FOR QUALIFICATIONS

### CITY OF VANCOUVER, WASHINGTON REQUEST FOR QUALIFICATIONS #27-19 (RFQ) FOURTH PLAIN COMMUNITY COMMONS PROJECT (A&E)

**Bid Date: 3:00 PM (Pacific Time)  
Wednesday, September 25, 2019**

The City of Vancouver is seeking Statement of Qualifications (SOQ) from qualified/licensed engineering firms to provide architecture & engineering and other related professional services for the Fourth Plain Commons Ground Floor Commercial Development Tenant Improvement. Funding for these projects may come from the Federal government, the State of Washington and/or the City of Vancouver. The respondent must follow all requirements by all funding sources, whichever is more restrictive as determined by the City.

Statement of Qualification packets may be examined at Vancouver City Hall, document viewing table, 1st Floor Lobby, 415 W. 6th Street, Vancouver, Washington 98660 or at: <https://vancouver.procureware.com>.

Questions or Requests for Clarification can be sent to Scott Cramer, Senior Procurement Specialist, via email to [scott.cramer@cityofvancouver.us](mailto:scott.cramer@cityofvancouver.us) and be received by 4:00 p.m. on September 13th, 2019. Incomplete or late inquiries may not be considered.

The City reserves the right to cancel this request or reject any and all responses submitted or to waive any minor formalities of this call if the best interest of the City would be served.

Proposers may not withdraw submittals after the set due date and time, unless award of the contract is delayed for more than ninety (90) days.

Sealed responses must be received by the City no later than 3:00 PM (Pacific Time) Wednesday, September 25, 2019. Submissions received after the specified time will not be accepted. The City of Vancouver is not responsible for delays in delivery.

Official delivery time shall be documented by City affixed time/date stamp.

Responses submitted via the United States Postal Service (USPS) must be addressed to: Procurement Services Manager, City of Vancouver, P.O. Box 1995, Vancouver, Washington 98668-1995. In some cases, acceptance of submissions requiring a signature may be delayed due to City staff not being available to sign for deliveries.

Responses delivered by all other means must be delivered to: Vancouver City Hall, Customer Service Desk, 1st Floor Lobby, 415 W. 6th Street, Vancouver, Washington 98660. USPS will NOT deliver to the street address.

Responses must be in a sealed envelope, and clearly marked **"RFQ#27-19 Fourth Plain Community Commons Project"**. Proposals submitted by FAX or EMAIL will NOT be accepted.

The City is committed to providing equal opportunities to State of Washington certified Minority, Disadvantaged and Women's Business Enterprises.

The City of Vancouver in accordance with Title VI of the Civil Rights Act of 1964, 78 Stat. 252, 42 U.S.C. 2000d to 2000d-4 and Title 49, Code of Federal Regulations, Department of Transportation, subtitle A, Office of the Secretary, Part 21, nondiscrimination in federally assisted programs of the Department of Transportation issued pursuant to such Act, hereby notifies all bidders that it will affirmatively ensure that in any contract entered into pursuant to this advertisement, disadvantaged business enterprises, as defined in 49 CFR part 26, will be afforded full opportunity to submit qualification statements in response to this invitation and will not be discriminated against on the grounds of race, color, national origin or sex in consideration for an award.

Scott W. Cramer, Senior Procurement Specialist

## LEGAL NOTICES



Need to publish a court document or notice? Need an affidavit of publication quickly and efficiently? Please fax or e-mail your notice for a free price quote!

**Fax: 503-288-0015**  
**e-mail:**  
**[classifieds@portlandobserver.com](mailto:classifieds@portlandobserver.com)**  
The Portland Observer

## The Lousia Flowers In NE Portland, OR NOW ACCEPTING WAITLIST APPLICATIONS



Affordable Studio, 1- and 2-bedroom floor plans. Close to public transportation. Income Restrictions Apply. Please call for pricing.

503-255-8817  
650 NE Holladay St.  
#1600, Portland, OR  
[www.thelouisiaflowers.com](http://www.thelouisiaflowers.com)

## Subscribe!

503-288-0033

Fill Out & Send To:

**The Portland  
Observer**

Attn: Subscriptions,  
PO Box 3137,  
Portland OR 97208  
\$45.00 for 3 months  
\$80.00 for 6 mo.  
\$125.00 for 1 year  
(please include  
check with this  
subscription form)

Name: \_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

or email [subscriptions@portlandobserver.com](mailto:subscriptions@portlandobserver.com)

• COLLEGE STUDENTS • ATHLETES • PASTORS • MOMS

**Join the "Team" Economic Empowerment Movement**

**\$10,000/Mo. Residual Income**

1 \$25 2 3 4 5 6

**Call/Listen Mon, Tues, Thurs 5pm (PST) 319.527.9660**

Discover how a "One-Time" (No Monthly) Start of \$25 (\$27.03 incl. Processing) can move you and your team to over \$10,000 per month within 6-9 months, by following a 6-steps plan.

**Get started today at [income4you.2by2foryou.com](http://income4you.2by2foryou.com)**  
**Travel & save at [income4u.my1dollarbusiness.com](http://income4u.my1dollarbusiness.com)**  
**?s call Coach John at 503-358-9655**

BUSINESS OWNERS • RETIRED PEOPLE

PEOPLE NEEDING EXTRA INCOME



*Funerals ~ Memorial Services ~ Cremation ~ Preplanning*



**"Dedicated to providing  
excellent service and  
superior care of your  
loved one"**

*Funeral Home staff  
available 24 hours*

**503-249-1788**

**Terry Family Funeral Home**  
2337 N Williams Ave, Portland, Or 97227  
**[www.terryfamilyfuneralhome.com](http://www.terryfamilyfuneralhome.com)**

Advertise with diversity in The Portland Observer  
Call 503-288-0033  
or email [ads@portlandobserver.com](mailto:ads@portlandobserver.com)

# Kick for Women Footgolf

You're invited to grab your friends, co-workers and family members for a one-of-a-kind Kick for Komen footgolf tournament, a game that combines soccer and golf for a whole lot of fun!

The tournament is a fundraiser to support the breast cancer prevention and treatment options made possible by the nonprofit Komen Oregon and Southwest Washington. It will take place Saturday, Sept. 28 at the Glendoveer Golf Course in southeast Portland.

Your registration fees get you to the course, and your fundraising will allow Komen to fund important services for those who need it most!

Registration includes course fees, cart rental, dinner, and beverages. For more information, visit [komenoregon.org](http://komenoregon.org).



Glendoveer Golf Course will host a 'Kick for Komen' footgolf tournament this month as a fundraiser to support the breast cancer prevention and treatment options generated by the nonprofit Komen Oregon and Southwest Washington.

## Hands On Mini Maker Faire

The Oregon Museum of Science and Industry (OMSI) will present the eighth annual Portland Mini Maker Faire, a family-friendly showcase of creativity and cool DIY technology, on Saturday and Sunday, Sept. 7 and 8, from 9:30 a.m. to 5:30 p.m. Event includes hands-on activities, augmented by a rich menu of exhibits, talks, demonstrations and performances that bridge arts, crafts, science and engineering.

## Tumultuous 1960s on Stage

Lauren Steele of Portland portrays 13 different characters in "Queens Girl in the World," a coming-of-age story about a young black girl attending school in the 1960s where she is one of only four black students and race suddenly matters. Directed by Damaris Webb, co-founder of The Vanport Mosaic. Shows Sept. 5 through Sept. 29 at Clackamas Community College. For tickets, visit [clackamasrep.org](http://clackamasrep.org) or call 503-594-6047.



**Catios Tour** – Cat lovers and advocates of wildlife are sponsoring a Sept. 7 tour of home cat patios, outdoor cat enclosures to keep cats safe from outdoor hazards while also protecting wildlife from cat predation. Funds support the Portland Audubon's and Feral Cat Coalition of Oregon's "Cats Safe at

## ENTERTAINMENT GUIDE

Home" campaign. To sign up for the tour, visit [CatsSafeAtHome.org](http://CatsSafeAtHome.org).

**Rose City Comic Con** – Comics, comic creators and the creative process is showcased at the Rose City Comic Con, Friday, Sept. 13 to Sunday, Sept. 15, at the Oregon Convention Center. Enjoy panels, workshops, celebrity appearances, and more. For a full schedule, visit [rosecitycomiccon.com](http://rosecitycomiccon.com).

**Norman Sylvester Band** – The Norman Sylvester Band plays Friday, Sept. 6 at Restaurant 503 in West Linn; and Saturday, Sept. 7 at Catfish Lou's in Beaverton.



**Truck Stop Barbecue** – In honor of National Truck Driver Appreciation Week, the Jubitz Truck Stop and Travel Center in northeast Portland will host a free barbecue lunch and celebration to anyone with a commercial driver's license on Wednesday, Sept. 11 from 10 a.m. to 4 p.m. Friends and family of the commercial drivers can eat at the event for only \$2.

**Columbia Gorge Express** – The Oregon Department of Transportation's Columbia Gorge Express bus provides transportation to Rooster Rock State Park and Multnomah Falls. The bus has proven a convenient and popular way to visit the Gorge for tourists, local residents and regular transit riders. For more information, visit [columbiagorgeexpress.com](http://columbiagorgeexpress.com).

**Zoo for All** – The Oregon Zoo has launched "Zoo for All," a discount program that provides \$5 admission for low income individuals and families. Visitors may purchase up to six of the \$5 tickets by bringing a photo ID and documentation showing they participate in low income service, like the Oregon Trial Card, Medicaid, Section 8, Temporary Assistance for Needy Families, and Head Start.

**Discount Tickets** – Low income families and individuals can purchase \$5 tickets to classical musical performances in Portland as part of a unique program called Music for All. Participating organizations include the Oregon Symphony, Portland Opera, Oregon Ballet Theater, Chamber Music Northwest, Portland Youth Philharmonic, Portland Baroque Orchestra, Friends of Chamber Music, Portland Chamber Orchestra, Portland Piano International, Portland Symphonic Choir, Cappella Romana and Portland Vocal Consort.

## Ebituary

### In Loving Memory

#### Lorvell Franklin

Services for Lorvell Franklin, who was born Aug. 17, 1947 and died Aug. 25, 2019, will be held Wednesday, Sept. 4 at 11 a.m. at Mount Olivet Baptist Church.



**971-276-8674**

Cut, trim, edge, power washing, hauling, leaf removal, cleanup, anything!

**FREE ESTIMATES**

**FAIR PRICING**



**Theotis Cason**

**503-287-0855**

5015 NE MLK Blvd.  
Portland, OR 97211

*Catering Available*



**\$5.00 TEES**

CLUBS

FAMILY REUNIONS

SCHOOL CLUBS

BUSINESSES

SCREEN PRINTING

**971-570-8214**



Cori Stewart--  
Owner, Operator

## Avalon Flowers

520 SW 3rd Ave., Portland,  
OR 97204 • 503-796-9250

*A full service flower experience*

• Birthdays • Anniversaries  
• Funerals • Weddings

**Open: Mon.-Fri. 7:30am til 5:30pm  
Saturday 9am til 2pm.**

Website: [avalonflowerspdx.com](http://avalonflowerspdx.com)

email: [avalonflowers@msn.com](mailto:avalonflowers@msn.com)

We Offer Wire Services

**Providing Insurance and Financial Services  
Home Office, Bloomington, Illinois 61710**

**Ernest J. Hill, Jr.** Agent

311 NE Killingsworth St,  
Portland, OR 97211  
503 286 1103 Fax 503 286 1146  
[ernie.hill.h5mb@statefarm.com](mailto:ernie.hill.h5mb@statefarm.com)  
24 Hour Good Neighbor Service®

State Farm®



**sunlan**  
LIGHTING, INC.

*For your light bulbs  
& parts to repair  
or make fixtures*

Web:  
www.sunlanlighting.com

E-mail:  
kay@sunlanlighting.com

3901 N. Mississippi Ave.  
Portland, OR 97227

503.281.0453  
Fax 503.281.3408




A girl from the Blazers Boys & Girls Club in northeast Portland shows off her 'All about You' handprint, created during the club's first community art project in the new Michaels MakerSpace, part of a new partnership with Michaels, the national chain of arts and crafts stores.

## New Maker Space for Youth

A new maker space in northeast Portland is now fully stocked with all of the arts and craft supplies needed to allow youth to unleash their inner artists and express themselves.

Thanks to a new three year national partnership with Michaels stores, the club at 5250 N.E. Martin Luther King Jr. Blvd., renovated space to pro-

vide youth each year with the ability to explore their creative and artistic sides in an inclusive and encouraging artistic environment.

The Michaels MakerSpace feature new cabinets and a peg-board to hang supplies, counter-tops, a large sink for washing up, renovated flooring, brand new furniture and art tables, and a bright new coat of paint.

**1480 KBMS**

*Take Us To Work, Home Or Play*

Listen Live At [Portlandmedium.com](http://Portlandmedium.com)  
(Click On KBMS icon)

MONDAY - FRIDAY	SUNDAY
12 Midnight - 3 A.M. MIKE SHANNON	12 Midnight - 3 A.M. MIKE SHANNON
3 A.M. - 7 A.M. TOM JOYNER	3 A.M. - 6 A.M. TOTA BEASLEY
7 A.M. - 10 A.M. TONI TERRELL	6 A.M. - 12 NOON SUNDAY MORNING GOSPEL WANGELA
10 A.M. - 1 P.M. REV. AL SHARPTON (KEEPING IT REAL)	12 NOON - 1 P.M. HIGHLAND C.C. LIVE BROADCAST
1 P.M. - 3 P.M. KENNY SMOOV	1 P.M. - 4 P.M. PAPA SMURF
3 P.M. - 7 P.M. D.L. HUGHLEY	4 P.M. - 12 Midnight DOUGLAS WILLIAMS
7 P.M. - 9 P.M. PAPA SMURF	
9 P.M. - 12 Midnight MIKE SHANNON	

**Rev. Al Sharpton**  
10am - 1pm

**Tom Joyner**  
3am - 7am

**D. L. Hughley**  
3pm - 7pm

**KBMS Radio**  
**1480 AM**  
Portland's best music station

Advertise with diversity in **The Portland Observer**

Call 503-288-0033 or email [ads@portlandobserver.com](mailto:ads@portlandobserver.com)



Dr. Billy R. Flowers

## THE SPINAL COLUMN™

An ongoing series of questions and answers about America's natural healing profession.

### Part 6. HEADACHES: Why Chiropractic is nature's long-lasting pain reliever.

**Q:** I always seem to be plagued with headaches. They come up over my head and seem to stop at my eye. What can Chiropractic possibly do to help me?

**A:** About 70% of all people experience headaches of one sort or another. The type you describe is quite typical. The pain can range anywhere from moderate to nauseating. The top three nerves in the neck go up over the back of the skull in a very similar pattern to what you describe. Any type of pressure or irritation on these nerves can cause

extreme pain. Your problems could be nerve-related and therefore, stand a very good chance of being relieved by Chiropractic.

**Q:** Why should I go through a full course of Chiropractic when drugs often relieve my headaches?

**A:** Drugs work primarily on relieving pain, but not on treating the cause of the headache. What's more,

drugs have serious side effects. The only side effects of Chiropractic are relief from pain and a healing of the cause of pain. To find out how Chiropractic could help relieve your headaches or for answers to any questions you might have about your health, please call us at the telephone number listed directly below.

### Flowers' Chiropractic Office

2124 NE Hancock, Portland Oregon 97212

**Phone: (503) 287-5504**